

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 135 (2009)
Heft: 47: Norm vs. Innovation?

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

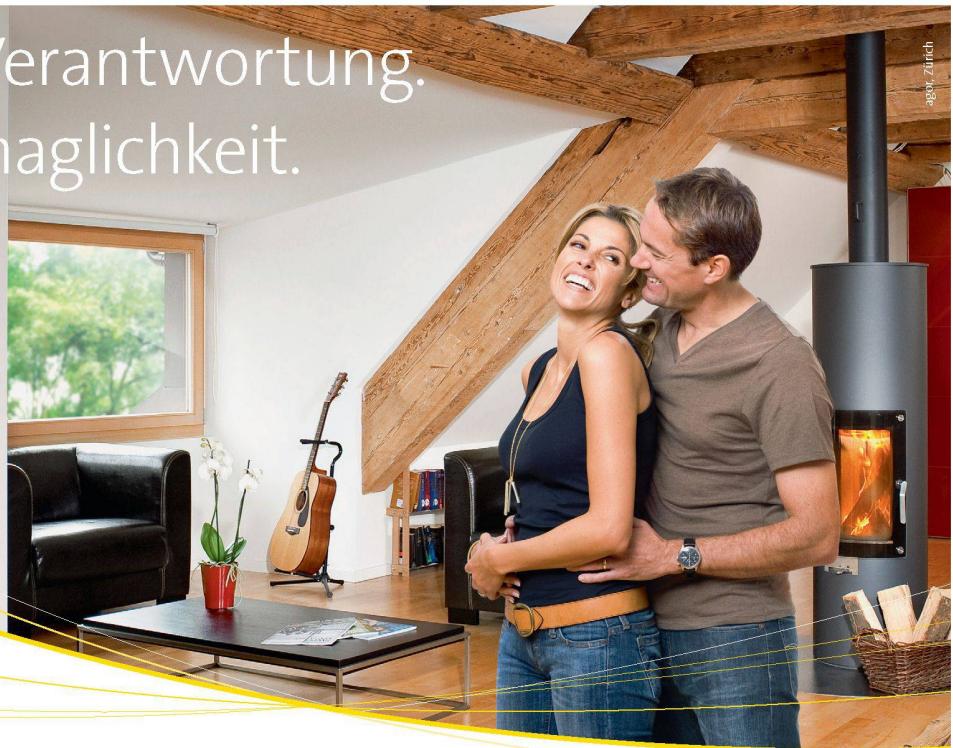
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bauen mit Verantwortung. Leben in Behaglichkeit.

**Besuchen Sie uns an der
Hausbau+Energie-Messe
Bern, 26.–29. Nov. 2009,
Halle 210, Stand 210.D06**



Praxiserprobte Dämmlösungen mit Isover-Glaswolle.
Clever dämmen – www.isover.ch

ISOVER

A Saint-Gobain Company

ADRESSE DER REDAKTION

TEC21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch
www.baugedaechtnis.ethz.ch

REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin
Claudia Carie (cc), Umwelt/Energie
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe
Rahel Härtmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau
Kathi Keller (kk), Büroangestellte
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin
Aldo Rota (ar), Architektur/Werkstoffe
Clementine von Roeden (cvr), Ingenieurwesen
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen
Anna-Lena Walther (Stampfli Publikationen AG, Zürich), Layout
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16
E-Mail sonja.luethi@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /
SEATU Société des éditions des associations techniques
universitaires
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57
Katharina Schöber, Verlagsleitung
E-Mail k.schober@seatu.ch
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– | Euro 147.–
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– | Euro 75.–
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

ABONNEMENTS

SIA-Mitglieder
SIA, Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail mutationen@sia.ch
Nicht-SIA-Mitglieder
Stampfli Publikationen AG, Bern
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnemente@staempfli.com

EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

E-ABO

Die Bedingungen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte
www.tec21.ch/abo

INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte
Peter Richner, Dintikon, Energie
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA
www.sia.ch

TEC21

ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich

www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA

www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>

**EM2N**

EM2N steht für Aktualität und Originalität. Das Team um Mathias Müller und Daniel Niggli behauptet sich in der internationalen Architekturdebatte mit seinen unkonventionellen und innovativen Projekten als eines der erfolgreichsten jungen Architekturbüros der Schweiz. Die Ausstellung präsentiert seine Arbeiten.

Datum: 9.12.2009–28.1.2010

Ort: Haupthalle, Zentrum, ETH Zürich

Infos: www.ausstellungen.gta.arch.ethz.ch

Theater 11, Zürich (2003–2006) (Foto: Hannes Henz)

ANLASS**DETAILS****INFOS / ANMELDUNG****MESSE**

«Wohnraum – Messe für Wohnkultur und Bauideen»

Aussteller aus den Bereichen Wohnen, Bauen, Umbauen oder Renovieren präsentieren ihre Produkte, Gesamtlösungen und Dienstleistungen rund ums Wohnen. Mit diversen Sonderschauen

25.–29.11.2009

BEA bern expo, Bern

Infos: www.wohn-raum.ch

TAGUNG

«GEZE Inspiration Day: Architektur – Challenge, Change, Chance»

Architekt Oliver Kühn referiert zum Tagungsthema. Die architektonischen Herausforderungen beim Umbau des Hallenstadions zu einer multifunktionshalle erläutert der Architekt des Projekts, Thomas Pfister von Pfister Schiess Tropeano

4.12.2009 | 9–13.30 h

Hallenstadion Zürich Conference Center

Infos & Anmeldung:

www.gezeinspirationday.com

VORTRAG

«Schöne neue Welten – Eyal Weizman»

Referat im Rahmen der Vortragsreihe «Schöne neue Welten» von Eyal Weizman zum Thema «The Endless Present»

Achtung neuer Termin:

7.12.2009 | 19 h

Kornhausforum Bern

Infos & Anmeldung: www.ahb.bfh.ch

INFORMATIONSVERANSTALTUNG

«MAS Projektleitung»

Das MAS-Programm vermittelt eine gesamtheitliche Betrachtung des Bauprozesses

21.1.2010 | 17–19 h

ETH Hönggerberg, Zürich

Infos & Anmeldung (bis 15.1.):

www.baukompetenz.arch.ethz.ch



TRACÉS 21/09
4.11.2009
ENSEIGNEMENTS
Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4
1024 Ecublens
Tél. 021 693 20 98
Fax 021 693 20 84
E-mail secrétariat:
fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Vorschau Nr. 48
27.11.2009
NOTATION
Raum filmisch notiert
Doris Agotai
Zeit technisch gezeichnet
Thomas Herrmann

TEC21-ABO BESTELLEN:
TEL. 031 300 63 44 ODER
WWW.TEC21.CH